



For PDF Installation guide please go to www.salus-manuals.com

Issue date: March 2018
07/03/18V024

FR/ NL / DE: Head Office: SALUS Controls plc
support@salus-controls.de
tel: +49 6108 8258515

FR/ NL / DE: Head Office: SALUS Controls plc
support@salus-controls.de
tel: +49 6108 8258515

FR/ NL / DE: Head Office: SALUS Controls plc
support@salus-controls.de
tel: +49 6108 8258515

Introduction

The RT510SPE module will switch your appliance on or off in accordance with the temperature set by you. The completed RT510SPE series consists of a transmitter - RT510TX thermostat and a Smart Plug SPE868. Go to www.salus-manuals.com for the full PDF version of the manual.

Product Compliance

This product complies with EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU and RoHS 2011/65/EU. Full text of the EU Declaration of Conformity on www.saluslegal.com

(P) 868.0-868.6MHz; <13dBm

Safety Information

Use in accordance with the regulations. Indoor use only. Keep your equipment completely dry. Disconnect your equipment before cleaning it with a dry towel.

Einleitung

Der SALUS RT510SPE schaltet Ihrer Heizung an oder aus je nach ihren Heizungseinstellungen. Der RT510SPE besteht aus einem Sender - dem RT510TX und einem Zwischenstecker SPE868 (Empfänger). Auf www.salus-manuals.com erhalten Sie eine komplette Anleitung zu diesem Produkt.

Produktkonformität

Dieses Produkt erfüllt die wesentlichen Anforderungen der EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU und RoHS 2011/65/EU. Den Vollständigen Text der EU Konformitätserklärung können Sie auf www.saluslegal.com einsehen.

(P) 868.0-868.6MHz; <13dBm

Sicherheitsinformationen

Produkt muss gemäß den gängigen Richtlinien verwendet werden. Nur in Innenräumen verwenden. Halten Sie ihr Gerät trocken. Trennen Sie ihr gerät vom Strom ehe Sie es mit einem trockenen Tuch reinigen.

Introduction

Le module RT510SPE allumera ou éteindra votre appareil selon la température que vous aurez choisie. La série RT510SPE complete se compose d'un transmetteur (thermostat RT510TX) et d'une prise intelligente SPE868. Rendez-vous sur le site www.salus-manuals.com pour la version PDF complète du manuel.

Conformité du produit

Ce produit est conforme à la norme EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU et RoHS 2011/65/EU. Texte complet de la déclaration de conformité de l'UE disponible sur le site www.saluslegal.com

(P) 868.0-868.6MHz; <13dBm

Utilisation des informations sur la scurité

Conforme aux réglementations. Conçu pour un usage intérieur. Maintenez votre appareil au sec. Débranchez votre appareil avant de le nettoyer avec un chiffon sec.

Inleiding

De RT510SPE module zal uw apparaat in- of uitschakelen overeenkomstig de door u ingestelde temperatuur. De complete RT510SPE serie bestaat uit een transmitter - RT510TX thermostaat en een smart plug SPE868. Download de volledige handleiding als PDF-bestand via www.salus-manuals.com

Productconformiteit

Dit product voldoet aan de richtlijn EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU en RoHS 2011/65/EU. De volledige EU-conformiteitsverklaring vindt u op www.saluslegal.com

(P) 868.0-868.6MHz; <13dBm

Veiligheidsinformatie

Gebruik in overeenstemming met de voorschriften. Alleen gebruiken in binnenomgevingen. Zorg dat het apparaat helemaal droog blijft. Ontkoppel uw apparaat voordat u het schoonmaakt met een droge handdoek.

Button Functions

Button Functions

Tasten Funktionen

Tasten Funktionen

Fonctions de bouton

Fonctions de bouton

Knop functies

Knop functies

LCD icons

LCD icons

LED Symbole

LED Symbole

Ícônes de l'écran LCD

Ícônes de l'écran LCD

Lcd-pictogrammen

Lcd-pictogrammen

1

1

2

2

3

3

4

4

5

5

6

6

7

7

8

8

9

9

10

10

11

11

12

12

DIP switch settings

DIP switch settings

Einstellungen der DIP-Schalter

Einstellungen der DIP-Schalter

Réglages du commutateur DIP

Réglages du commutateur DIP

Dipswitch-instellingen

Dipswitch-instellingen

The DIP Switches can be found on the rear of your thermostat.

The DIP Switches can be found on the rear of your thermostat.

Die DIP Schalter befinden sich auf der Rückseite ihres Thermostaten.

Die DIP Schalter befinden sich auf der Rückseite ihres Thermostaten.

L'interrupteur DIP se trouve au dos de votre thermostat.

L'interrupteur DIP se trouve au dos de votre thermostat.

De DIP Switch vindt u op de achterkant van uw thermostaat.

De DIP Switch vindt u op de achterkant van uw thermostaat.

Control feature

Control feature

Operation

Operation

Regeleigen-schaften

Regeleigen-schaften

Bedienung

Bedienung

Fonctionnalités de régulation

Fonctionnalités de régulation

Fonctionne-ment

Fonctionne-ment

Bediening

Bediening

In werking

In werking

Smart plug LED indication

Smart plug LED indication

Indication de la prise intelligente à LED

Indication de la prise intelligente à LED

Zwischenstecker LED Indikator

Zwischenstecker LED Indikator

Ledindicatie smart plug

Ledindicatie smart plug

Solid Red - paired, smart plug is off

Solid Red - paired, smart plug is off

Solid Green - paired, smart plug is on

Solid Green - paired, smart plug is on

1. Pulsating red- waiting for pairing

1. Pulsating red- waiting for pairing

2. Slow Flash red - overheat protection

2. Slow Flash red - overheat protection

3. Flashing red - safe mode, lost connection with thermostat and smart plug is off

3. Flashing red - safe mode, lost connection with thermostat and smart plug is off

Flashing Green - in test pairing mode

Flashing Green - in test pairing mode

Flashing Red and Green -fail safe mode, lost connection with thermostat, smart plug is on

Flashing Red and Green -fail safe mode, lost connection with thermostat, smart plug is on

Dauerhaft Rot - verbunden, Stecker ist aus

Dauerhaft Rot - verbunden, Stecker ist aus

Dauerhaft Grün - verbunden, Stecker ist an

Dauerhaft Grün - verbunden, Stecker ist an

1. Pulsierendes Rot - wartend auf Verbindung

1. Pulsierendes Rot - wartend auf Verbindung

2. Langsam Rot blinkend - Überhitzungsschutz

2. Langsam Rot blinkend - Überhitzungsschutz

3. Rot blinkend - Sicherheitsmodus, Verbindung mit dem Thermostat verloren und Stecker ist aus.

Rot blinkend - Sicherheitsmodus, Verbindung mit dem Thermostat verloren und Stecker ist aus.

Grün Blinkend - Test Modus

Grün Blinkend - Test Modus

Grün und Rot blinkend - Sicherheitsmodus, Verbindung mit dem Thermostat verloren, Stecker ist an

Grün und Rot blinkend - Sicherheitsmodus, Verbindung mit dem Thermostat verloren, Stecker ist an

Rouge fixe - apparié, la prise intelligente est éteinte

Rouge fixe - apparié, la prise intelligente est éteinte

Vert fixe - apparié, la prise intelligente est allumée

Vert fixe - apparié, la prise intelligente est allumée

1. Rouge pulsant - en attente d'appariement

1. Rouge pulsant - en attente d'appariement

2. Rouge clignotant lentement - sécurité anti-surchauffe

2. Rouge clignotant lentement - sécurité anti-surchauffe

3. Rouge clignotant - mode sécurisé, connexion perdue avec le thermostat et la prise intelligente est éteinte

Rouge clignotant - mode sécurisé, connexion perdue avec le thermostat et la prise intelligente est éteinte

Vert clignotant - en mode appariement d'essai

Vert clignotant - en mode appariement d'essai

Rouge et vert clignotant - échec du mode sécurisé, connexion perdue avec le thermostat et la prise intelligente est allumée

Rouge et vert clignotant - échec du mode sécurisé, connexion perdue avec le thermostat et la prise intelligente est allumée

Vast rood - gekoppeld, smart plug staat uit

Vast rood - gekoppeld, smart plug staat uit

Vast groen - gekoppeld, smart plug staat aan

Vast groen - gekoppeld, smart plug staat aan

1. Pulserend rood - wachtend op koppeling

1. Pulserend rood - wachtend op koppeling

2. Langzaam knipperend rood-oververhittingsbescherming

2. Langzaam knipperend rood-oververhittingsbescherming

3. Knipperend rood - veilige modus, onderbroken verbinding met thermostaat en smart plug staat uit

Knipperend rood - veilige modus, onderbroken verbinding met thermostaat en smart plug staat uit

Knipperend groen - in testkoppelingsmodus

Knipperend groen - in testkoppelingsmodus

Knipperend rood en groen - 'fail-safemodus, onderbroken verbinding met thermostaat, smart plug staat aan

Knipperend rood en groen - 'fail-safemodus, onderbroken verbinding met thermostaat, smart plug staat aan

i

i

If the thermostat loses connection with the Smart Plug, the Smart Plug goes into fail safe mode after 22 minutes. In this mode you still can operate your Smart Plug manually (by pressing the button on the device).

If the thermostat loses connection with the Smart Plug, the Smart Plug goes into fail safe mode after 22 minutes. In this mode you still can operate your Smart Plug manually (by pressing the button on the device).

Sollte der Thermostat die Verbindung mit dem Stecker verlieren wird dieser nach 22 Minuten in den Sicherheitsmodus wechseln. In diesem Modus können Sie den Stecker manuell bedienen (Knopfdruck auf dem Stecker).

Sollte der Thermostat die Verbindung mit dem Stecker verlieren wird dieser nach 22 Minuten in den Sicherheitsmodus wechseln. In diesem Modus können Sie den Stecker manuell bedienen (Knopfdruck auf dem Stecker).

Si le thermostat perd la connexion avec la prise intelligente, la prise intelligente bascule en mode de sécurité intégrée au bout de 22 minutes. Avec ce mode, vous pouvez quand même faire fonctionner votre prise intelligente manuellement (en appuyant sur le bouton sur l'appareil).

Si le thermostat perd la connexion avec la prise intelligente, la prise intelligente bascule en mode de sécurité intégrée au bout de 22 minutes. Avec ce mode, vous pouvez quand même faire fonctionner votre prise intelligente manuellement (en appuyant sur le bouton sur l'appareil).

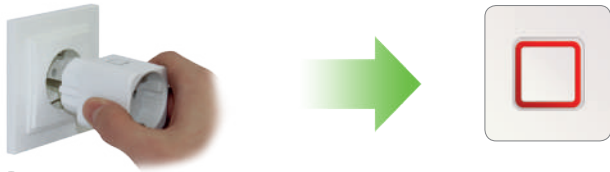
Als de verbinding tussen de thermostaat en de smart plug onderbroken wordt, gaat de smart plug in 'fail-safe'-modus na 22 minuten. In deze modus kunt u uw smart plug nog steeds handmatig bedienen (door op de knop van het apparaat te drukken).


Als de verbinding tussen de thermostaat en de smart plug onderbroken wordt, gaat de smart plug in 'fail-safe'-modus na 22 minuten. In deze modus kunt u uw smart plug nog steeds handmatig bedienen (door op de knop van het apparaat te drukken).


-  Installation - Step 1


 Installation – Schritt 1
-  Installation – Etape 1


 Installatie – Stap 1



-  The thermostat and the smart plug are pre-paired from the factory if purchased as a pack. If not, follow thermostat pairing process.

 Der Thermostat und der Zwischenstecker sind ab Werk bereits miteinander verbunden wenn diese im Paket gekauft wurden. Wenn nicht befolgen Sie die Anleitung des Thermostates.

 Le thermostat et la prise intelligente sont déjà appariés en usine s'ils sont achetés par lot. Si ce n'est pas le cas, suivez le processus d'appariement du thermostat.

 De thermostaat en de smart plug zijn vooraf gekoppeld in de fabriek, indien ze als een pakket zijn gekocht. Zo niet, volgt u het thermostaatkoppelingsproces.

-  Installation – Step 2

 Installation – Schritt 2
-  Installation – Etape 2

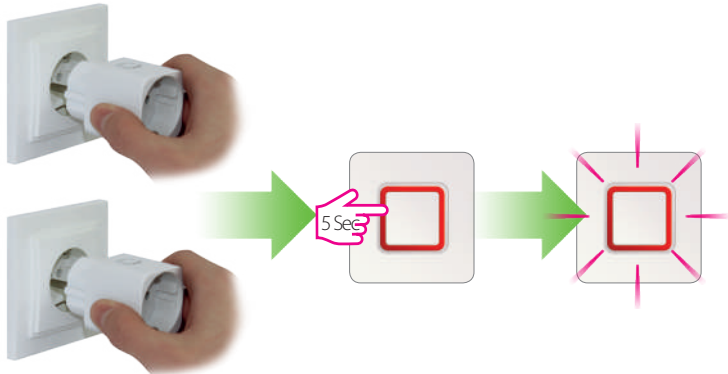
 Installatie – Stap 2





-  Thermostat pairing process

 Thermostat Pairing Modus
-  Processus d'appariement du thermostat

 Thermostaatkoppelingsproces





-  In case you have more than 1 smart plug, set **ALL** the smart plugs into pairing mode and start the pairing process. The LED will flash red when the plug is in pairing mode.


 Sollten Sie mehr als einen Stecker haben setzen Sie **ALLE** Stecker in den pairing-Modus. Die LED blinkt Rot im pairing-Modus.


 Si vous avez plus de 1 prise intelligente, réglez **TOUTES** les prises intelligentes sur le mode appariement et démarrez le processus d'appariement. La LED clignotera en rouge lorsque la prise sera en mode appariement.

 Indien u meer dan 1 smart plug hebt, stelt u **ALLE** smart plugs in koppelingsmodus in en start u het koppelingsproces. Het lampje zal rood knipperen wanneer de plug in koppelingsmodus is.

-  Put the thermostat into pairing mode, by pressing the pair button for 3 seconds. After the smart plug is paired with the thermostat, the LED is steady red.

-  Setzen Sie den Thermostaten in den Verbindungsmodus indem Sie die Pair-Taste für 3 Sekunden gedrückt halten. Nachdem die Stecker verbunden sind leuchten die LED konstant Rot.

-  Mettez le thermostat en mode appariement en appuyant sur le bouton appariement pendant 3 secondes. Une fois la prise intelligente appariée avec le thermostat, la LED est rouge fixe.

-  Zet de thermostaat in koppelingsmodus, door de koppelingsknop gedurende 3 seconden ingedrukt te houden. Nadat de smart plug is gekoppeld met de thermostaat, zal het lampje vast rood branden.

-  Begin pairing process

 Start des Verbindungsprozesses
-  Commencez le processus d'appariement

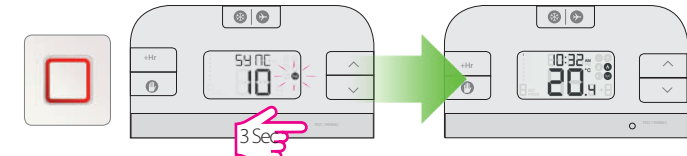
 Start het koppelingsproces



-  End pairing process

 Ende des Verbindungsprozesses
-  Terminez le processus d'appariement

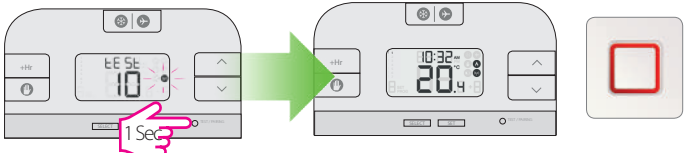
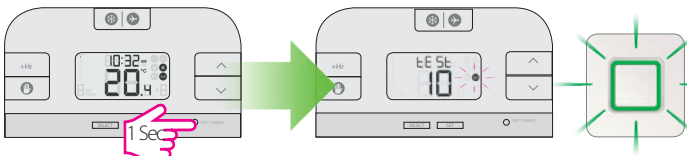
 Test het koppelingsproces



-  Test the pairing process

 Testen Sie den Pairing Modus
-  Tester le processus d'appariement

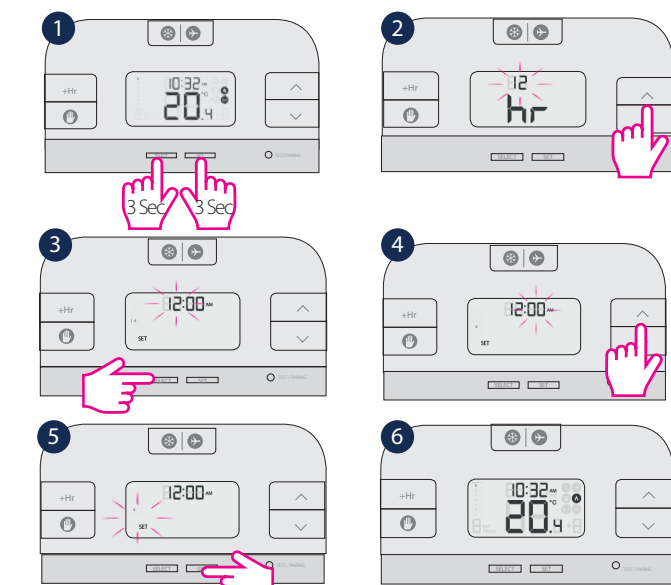
 Test het koppelingsproces





-  Setting hour and day


 Stunden und Tageseinstellung
-  Réglage de l'heure et de la date


 Uur en dag instellen



-  Continue with the same steps for setting the Day. Press Set to return to the Main Screen.

 Wiederholen Sie die selben Schritte für den Tag. Betätigen Sie Set um auf dem Hauptbildschirm zurück zu gehen.

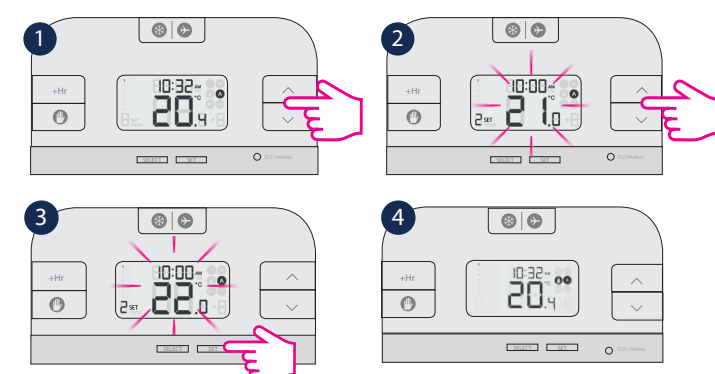
 Suivez les mêmes étapes pour le réglage de la date. Appuyez sur « Set » (Réglage) pour retourner à l'écran principal.

 Gebruik dezelfde procedure om de dag in te stellen. Druk op Instellen om terug te keren naar het hoofdscherm.

-  Temporary override

 Kurzfristige Änderung
-  Neutralisation temporaire

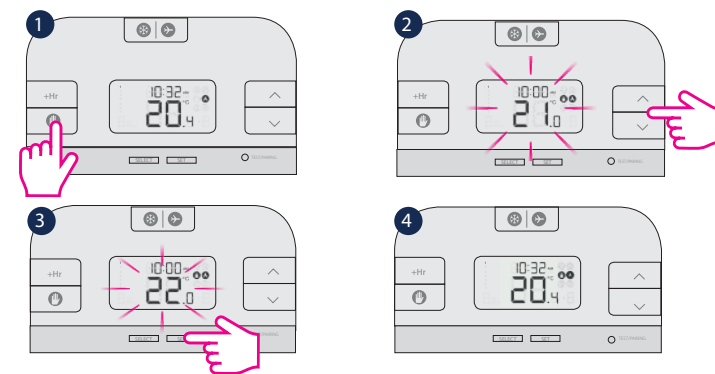
 Tijdelijk negeren



-  Permanent override

 Dauerhafte Änderung
-  Neutralisation permanente


 Permanent negeren





-  Setting programs

 Programmeinstellungen
-  Réglages des programmes

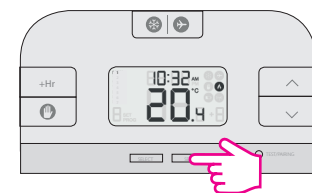
 Programma's instellen

-  You can create personalized programs for your controller. You have the option to choose between a 5-2 days program or a daily one by using parameter d04 from Installer mode.


-  Sie können beim Raumthermostaten eigene Temperaturprofile hinterlegen. Sie haben die Wahl zwischen einer 5/2 Tage Programmierung oder einer täglichen Programmierung mittels der d04 Parameter auf der Profiebene zu wählen.


-  Vous pouvez créer des programmes personnalisés pour votre contrôleur. Vous avez le choix entre les programmes 5-2 jours ou jour par jour en utilisant le paramètre d04 dans le mode installateur.

-  U kunt persoonlijke programma's voor uw controller instellen. U heeft de keuze tussen het programma 5 en 2 dagen of dagelijks door de parameter te selecteren d04 bij het programmeren.





-  Press SET to change your programs


-  Drücken Sie auf „SET“, um Ihre Programme zu ändern.

-  Appuyez sur SET pour modifier vos programmes.

-  Druk op 'Set' om uw programma's te wijzigen.

-  Use ^ and v to select Weekend/Weekday, press **SELECT** to confirm your option. Follow the same steps for setting the hour, minutes and temperature. After you have done all the changes, please press SET to confirm all your choices and to return to the Main Screen.

-  Betätigen Sie ^ und v um Wochenende/ Wochentage auszuwählen, betätigen Sie **SELECT** um Ihre Auswahl zu bestätigen. Folgen Sie den selben Schritten um Stunden, Minuten und Temperatur einzustellen. Nachdem Sie alle Änderungen vorgenommen haben betätigen Sie SET um Ihre Auswahl zu bestätigen und um auf den Hauptbildschirm zurück zu gehen.

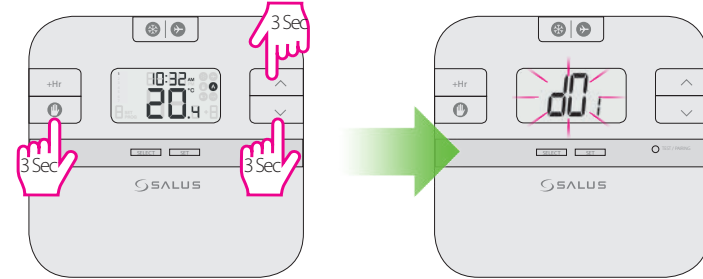
-  Utilisez ^ et v pour sélectionner Week-end/Semaine, appuyez sur **SELECT** pour confirmer votre choix. Suivez les mêmes étapes pour régler l'heure, les minutes et la température. Une fois ces changements effectués, veuillez appuyer sur « SET » (Réglage) pour confirmer l'ensemble de vos choix et revenir à l'écran principal.


-  Gebruik ^ en v om weekend/weekdag te selecteren, druk op **SELECT** om uw optie te bevestigen. Volg dezelfde procedure om het uur, de minuten en de temperatuur in te stellen. Nadat u klaar bent met alle wijzigingen, drukt u op **INSTELLEN** om al uw keuzes te bevestigen en terug te keren naar het hoofdscherm.

-  Installer mode


 Installateur-Modus
-  Mode Installateur

 Installatiemodus



-  Press the three buttons together for 3 seconds. Use **↑Hr** to select dxx parameter, ^ or v to change parameter value and **OK** to confirm.

-  Halten Sie diese 3 Tasten für 3 Sekunden gemeinsam gedrückt. Verwenden Sie **↑Hr** um dxx Parameter auszuwählen, ^ oder v um den Parameterwert zu verändern und **OK** zum bestätigen.

-  Maintenez les trois touches simultanément enfoncées pendant 3 secondes. Utilisez **↑Hr** pour sélectionner le paramètre dxx, ^ ou v pour modifier la valeur du paramètre et **OK** pour confirmer.

-  Druk de drie knoppen tegelijk in gedurende 3 seconden. Gebruik **↑Hr** om dxx-parameter te selecteren, ^ of v om de parameterwaarde te wijzigen en **OK** om te bevestigen.

Parameter

dxx	Function	Parameter	Default value
d01	Temperature display increments	0.1 or 0.5 °C	0.5 °C
d02	Temperature offset	+/-3.0 °C	0.0 °C
d03	Frost setpoint	5.0-17.0 °C	5.0 °C
d04	Programmer selection	5/2 or 24 hr (7d)	52d

Parameter

dxx	Funktion	Parameter	Standardwert
d01	Schrittgrößen der Temperaturanzeige	0,1 oder 0,5 °C	0,5 °C
d02	Temperatur-Offset	+/-3,0 °C	0,0 °C
d03	Frostschutz-Sollwert	5,0 - 17,0 °C	5,0 °C
d04	Programmauswahl	5/2 oder 24St (7d)	52d

Paramètre

dxx	Fonction	Paramètre	Valeur par défaut
d01	Affichage de la température par incrément	0,1 ou 0,5 °C	0,5 °C
d02	Écart de température	+/-3,0 °C	0,0 °C
d03	Point de consigne antigel	5,0-17,0 °C	5,0 °C
d04	Sélection de programme	5/2 ou 24H (7d)	52d

Parameter

dxx	Functie	Parameter	Standaardwaarde
d01	Stappen voor temperatuurweergave	0,1 of 0.5 °C	0,5 °C
d02	Temperatuurcompensatie	+/-3,0 °C	0,0 °C
d03	Instelpunt voor bevrozing	5,0-17,0 °C	5,0 °C
d04	Programmeerkeuze	5/2 of 24 uur (7d)	52d